

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

22 DECEMBRE 1993

Proposition de loi prise en application de l'article 41, § 5, de la Constitution

(Déposée par M. Lallemand et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi tend à mettre en œuvre l'article 41, § 5, de la Constitution. En vertu de cet article, une commission parlementaire de concertation, composée paritairement de membres de la Chambre des représentants et du Sénat, peut régler les conflits de compétences survenant entre les deux assemblées.

Elle a compétence pour allonger à tout moment les délais d'examen prévus aux §§ 3 et 4 de l'article 41 de la Constitution.

Il lui appartient aussi d'explicitier, en vertu du nouvel article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les règles sur base desquelles les deux assemblées peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive des Communautés européennes.

Aux termes mêmes de l'article 41, § 5, de la Constitution, il revient au législateur de déterminer la composition et le fonctionnement de cette commission ainsi que le mode de calcul des délais visés à l'article 41 précité.

Cette commission parlementaire de concertation est donc amenée à jouer un rôle important dans la

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1993-1994

22 DECEMBER 1993

Voorstel van wet tot uitvoering van artikel 41, § 5, van de Grondwet

(Ingediend door de heer Lallemand c.s.)

TOELICHTING

Het doel van dit wetsvoorstel is dat uitvoering wordt gegeven aan artikel 41, § 5, van de Grondwet. Krachtens dat artikel, kan een parlementaire overlegcommissie, paritair samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, bevoegdheidsconflicten tussen de twee Kamers regelen.

Zij heeft de bevoegdheid om te allen tijde de onderzoekstermijnen voorgeschreven bij de §§ 3 en 4 van artikel 41 van de Grondwet te verlengen.

Het komt haar ook toe, krachtens het nieuwe artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, nadere regels te bepalen op basis waarvan de twee kamers een advies kunnen geven over de voorstellen van verordening en van richtlijn van de Europese Gemeenschappen.

Naar luid van artikel 41, § 5, van de Grondwet, staat het aan de wetgever om de samenstelling en de werkwijze van deze commissie, alsmede de berekeningswijze van de termijnen gesteld in het voormelde artikel 41, te bepalen.

Deze parlementaire overlegcommissie zal dus een belangrijke rol spelen bij het in praktijk brengen van

mise en œuvre du nouveau système bicaméral, en instaurant un dialogue suivi entre le Sénat et la Chambre des représentants.

Des commissions parlementaires mixtes existent déjà en France, en Allemagne et en Italie où leur travail a démontré qu'elles pouvaient assurer un fonctionnement meilleur du bicaméralisme, en coordonnant plus rationnellement les travaux des deux Chambres. Elles constituent probablement la forme la plus achevée de coopération entre les assemblées (J. Mastias et J. Grangé, *Les secondes Chambres du Parlement en Europe occidentale*, édition Economica, 1987, p. 355).

L'expérience de groupes de travail ou de commissions mixtes n'est pas neuve dans la pratique parlementaire belge.

A titre d'exemple, rappelons le travail considérable de la commission parlementaire mixte pour la réforme des institutions, mise en place lors de la session de 1989-1990, le groupe de travail mixte pour la rationalisation de la procédure bicamérale en 1991, le groupe de travail mixte pour le contrôle des services de police et de renseignements mis en place la même année, le groupe de travail mixte pour la modification de la loi sur les enquêtes parlementaires... Mais toutes ces expériences ont été limitées dans le temps et par leur objet.

La commission parlementaire de concertation a reçu un statut constitutionnel. Elle est appelée à influencer l'activité parlementaire tout en respectant l'autonomie des deux assemblées.

La composition et son mode de délibération témoignent d'une volonté de préserver un équilibre fonctionnel entre le Sénat et la Chambre des représentants, tout en reconnaissant les fonctions spécifiques que ces assemblées seront tenues d'assumer.

Parmi les missions qui lui incombent, le règlement des conflits de compétences occupe une place importante. Il lui appartiendra, en effet, de décider si telle proposition de loi ou tel projet de loi doit être soumis à une procédure bicamérale complète (art. 41, § 2, de la Constitution) ou simplifiée (art. 41, §§ 3 et 4, de la Constitution) ou si, au contraire, une procédure monocamérale (art. 26, alinéa 2, de la Constitution) s'impose, étant entendu que la commission statue au cas par cas.

Une des compétences essentielles de la commission sera également le règlement des délais endéans lesquels le Sénat devra évoquer les projets de loi et statuer à leur sujet.

La commission a été instaurée pour permettre au Sénat d'exercer pleinement ses compétences. Le constituant a été conscient de ce que les délais fixés aux

het nieuwe tweekamerstelsel, door een permanente dialoog in te stellen tussen de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Er bestaan reeds gemengde parlementaire commissies in Frankrijk, Duitsland en in Italië waar is gebleken dat zij voor een betere werking van het tweekamerstelsel kunnen zorgen, door de werkzaamheden van de twee Kamers op meer rationele wijze te coördineren. Zij zijn wellicht de beste vorm van samenwerking tussen de Kamers (J. Mastias en J. Grangé, *Les secondes Chambres du Parlement en Europe occidentale*, uitgeverij Economica, 1987, blz. 355).

De gemengde werkgroepen of commissies zijn in het Belgische parlementaire leven geen nieuwigheid.

Er zij in dit verband verwezen naar de aanzienlijke prestaties van de gemengde parlementaire commissie voor de hervorming der instellingen, ingesteld tijdens de zitting 1989-1990, de gemengde werkgroep voor de rationalisering van het tweekamerstelsel in 1991, de gemengde werkgroep voor de controle op de politie- en inlichtingendiensten die hetzelfde jaar werd ingesteld, de gemengde werkgroep voor de wijziging van de wet op het parlementair onderzoek... Maar al die initiatieven waren van beperkte duur en hadden een welomschreven doel.

De parlementaire overlegcommissie heeft een grondwettelijke verankering gekregen. Het is haar taak de parlementaire activiteit te beïnvloeden met inachtneming van de autonomie van de twee Kamers.

Uit haar samenstelling en haar wijze van beraadslagen en besluiten blijkt de wil om een functioneel evenwicht te bewaren tussen de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de specifieke opdrachten die deze twee Kamers zullen vervullen.

Tot haar belangrijkste opdrachten behoort het regelen van bevoegdheidsconflicten. Ze zal immers moeten beslissen of een wetsvoorstel of een wetsontwerp aan een volledige (art. 41, § 2, van de Grondwet) of vereenvoudigde (art. 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet), tweekamerprocedure moet worden onderworpen dan wel of de behandeling in één Kamer (artikel 26, tweede lid, van de Grondwet) opportuun is. De commissie zal daarover geval per geval beslissen.

Een andere wezenlijke bevoegdheid van de commissie is het vaststellen van de termijnen binnen welke de Senaat de wetsontwerpen aan zich zal moeten trekken en er uitspraak over doen.

De commissie werd ingesteld om de Senaat in staat te stellen zijn bevoegdheden ten volle uit te oefenen. De grondwetgever was zich ervan bewust dat de

§§ 3 et 4 de l'article 41 de la Constitution pouvaient devenir impraticables en cas d'encombrement des travaux.

Bien des circonstances, l'étendue et la complexité d'un projet ou d'une proposition de loi, le vote simultané par la Chambre des représentants, de plusieurs textes législatifs à l'égard desquels le Sénat déciderait de se prononcer, peuvent justifier un allongement des délais afin de donner sa pleine efficacité à l'activité d'une assemblée à laquelle le constituant a assuré une grande représentativité.

Il reviendra à la commission d'aménager de manière raisonnable le temps de travail des assemblées.

A bien des égards, la commission parlementaire de concertation constitue une pièce essentielle de cette réforme du bicaméralisme, sans laquelle les objectifs de rationalisation et de spécialisation du travail parlementaire ne pourront être atteints.

C'est donc dans un esprit de respect mutuel et de collaboration étroite que la Chambre des représentants et le Sénat devront œuvrer, dans le souci d'exprimer la volonté des citoyens et d'améliorer la qualité des textes législatifs.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article impose la mise en place de la commission parlementaire de concertation après chaque nouvelle élection des deux assemblées, dès que leur bureau définitif a été nommé.

Cette installation doit être constatée par un procès-verbal transmis aux membres des deux assemblées. Cette formalité est essentielle car elle indique le point de départ des procédures parlementaires consacrées par les nouveaux articles 26 et 41 de la Constitution.

Article 2

L'article 2 décrit les missions de la commission parlementaire de concertation, à savoir : le règlement des conflits de compétences entre les deux assemblées; la fixation des délais d'évocation et d'examen du Sénat en cas d'urgence; l'allongement des délais d'examen du Sénat et de la Chambre des représentants; l'explicitation des règles en vertu desquelles les assemblées peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive des Communautés européennes, conformément à l'article 92^{quater} de la loi spéciale; et l'organisation de concertations entre les deux assemblées à propos du travail parlementaire. Cette dernière mission est l'accessoire indispen-

termijnen voorgeschreven in de §§ 3 en 4 van artikel 41 van de Grondwet onwerkbaar zouden kunnen blijken wanneer de werkdruk te hoog wordt.

Heel wat omstandigheden, o.a. de omvang en de complexiteit van een wetsontwerp of een wetsvoorstel, de gelijktijdige stemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers over verscheidene wetteksten die de Senaat aan zich wil trekken, kunnen een verlenging van de termijnen rechtvaardigen, zodat een assemblée waaraan de grondwetgever een groot belang heeft toegekend, zo efficiënt mogelijk kan werken.

Het zal de taak van de commissie zijn om de werktijden van beide Kamers oordeelkundig te regelen.

In heel wat opzichten vormt de parlementaire overlegcommissie een wezenlijk bestanddeel van de hervorming van het tweekamerstelsel, zonder hetwelk de rationalisering en de specialisering van het parlementaire werk niet zullen kunnen worden verwezenlijkt.

De Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat zullen dus intensief moeten samenwerken in een sfeer van wederzijds respect, met het doel de wil van de burgers tot uiting te brengen en de kwaliteit van de wetteksten te verbeteren.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel schrijft voor dat na elke nieuwe verkiezing van de twee Kamers een parlementaire overlegcommissie wordt ingesteld zodra hun vast bureau is benoemd.

Dit moet worden vastgesteld bij een proces-verbaal dat ter kennis wordt gebracht van de leden van beide assemblées. Dit vormvoorschrift is essentieel want het vormt het beginpunt van de parlementaire procedures neergelegd in de nieuwe artikelen 26 en 41 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 2 omschrijft de taken van de parlementaire overlegcommissie, te weten : het regelen van bevoegdheidsconflicten tussen de twee Kamers; het vaststellen van evocatie- en onderzoekstermijnen van de Senaat in spoedeisende gevallen; het verlengen van de onderzoekstermijnen van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers; het formuleren van de regels krachtens welke de assemblées een advies kunnen geven over de voorstellen van verordening en richtlijn van de Europese Gemeenschappen, overeenkomstig artikel 92^{quater} van de bijzondere wet; en de organisatie van het overleg tussen beide assemblées over de parlementaire werkzaamheden. Deze laatste

sable des autres missions. Ces concertations seront notamment utiles pour la fixation de la période des vacances parlementaires.

Article 3

La commission se compose de 22 membres, répartis paritairement entre le Sénat et la Chambre des représentants, les présidents des deux assemblées étant présidents de plein droit de la commission mais sans voix délibérative. Les 11 sénateurs ainsi que les 11 députés et leurs suppléants sont désignés respectivement sur proposition des groupes politiques de la Chambre des représentants et du Sénat, suivant le système de la représentation proportionnelle prévu par le code électoral et appliqué aux assemblées de la Chambre et du Sénat prises conjointement.

Il conviendra d'assurer la représentation proportionnelle pour l'ensemble de la commission, comme cela fut réalisé notamment pour la commission mixte de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques.

Les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat ne seront pas pris en compte pour l'application du système de la représentation proportionnelle des groupes politiques.

La commission sera assistée des greffiers des deux assemblées ainsi que d'un secrétariat administratif.

Un membre du gouvernement assistera également aux réunions de la commission, sans voix délibérative.

Article 4

Il appartient à la commission parlementaire de concertation d'établir son règlement d'ordre intérieur pour fixer notamment les modalités de la présidence, le remplacement des membres absents, la tenue des procès verbaux, le quorum de présences requis.

Les réunions de la commission se feront à partir de convocations, soit à l'initiative de l'un de ses présidents, soit à la demande de huit de ses membres.

En règle générale, les réunions de la commission ne sont pas publiques sauf si ses membres en décident autrement, conformément aux règles de majorité prévue à l'article 11.

Article 5

Une obligation d'information incombe aux présidents des deux assemblées. L'information rapide et réciproque relative aux travaux des deux assemblées,

opdracht is het onmisbare complement van de andere opdrachten. Dat overleg is onder meer nuttig voor het vaststellen van de periode van het parlementair reces.

Artikel 3

De commissie bestaat uit 22 leden, paritair verdeeld over de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers. De voorzitters van de twee Kamers zijn van rechtswege voorzitter van de commissie, maar zonder stemrecht. De 11 senatoren alsmede de 11 volksvertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden respectievelijk aangewezen op voorstel van de fracties van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, volgens het systeem van de evenredige vertegenwoordiging neergelegd in het Kieswetboek en toegepast op de gezamenlijke assemblées van Kamer en Senaat.

Er zal moeten worden voorzien in de evenredige vertegenwoordiging voor de commissie in haar geheel, zoals dat het geval was voor de gemengde controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

De voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van het systeem van de evenredige vertegenwoordiging van de fracties.

De commissie zal worden bijgestaan door de griffiers van de twee vergaderingen alsmede door een administratief secretariaat.

Ook een regeringslid zal de vergaderingen van de commissie bijwonen, maar zonder stemrecht.

Artikel 4

De parlementaire overlegcommissie moet haar reglement van orde opstellen om met name de nadere regels te bepalen voor het voorzitterschap, de vervanging van afwezige leden, het opmaken van de notulen, het vereiste aantal aanwezige leden.

De commissievergaderingen zullen plaatsvinden na bijeenroeping, hetzij op initiatief van een van de voorzitters, hetzij op verzoek van acht van haar leden.

De vergaderingen van de commissie zijn in de regel niet openbaar, behalve indien de leden daar anders over beslissen, overeenkomstig de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11.

Artikel 5

Voor de voorzitters van beide Kamers geldt een informatieplicht. Een snelle, wederzijdse informatie over de werkzaamheden van de twee vergaderingen

optimalisera le fonctionnement du système bicaméral. De cette information dépendent notamment les décisions d'évocation devant le Sénat, des projets votés par la Chambre.

Il convient aussi que chaque Chambre puisse rapidement examiner les projets et les propositions de loi ainsi que les amendements déposés sur le bureau de l'autre assemblée afin d'apprécier les problèmes de compétence qu'ils peuvent soulever. La communication des documents parlementaires entre les deux assemblées doit se faire dans les meilleures conditions. Le règlement d'ordre intérieur en déterminera les modalités.

Article 6

D'une manière générale, les délais d'évocation et d'examen visés aux paragraphes 3 et 4 de l'article 41 de la Constitution ainsi que les délais de délibération de la commission consacrés par la présente proposition, commencent à courir le lendemain du jour de l'acte ou de l'événement qui y donne cours.

Ce délai de 24 heures correspond à la durée présumée d'un envoi postal. A l'échéance de celui-ci, les députés et sénateurs sont présumés avoir été informés du projet ou de la proposition de loi ou des décisions de la commission.

Toutefois, cet envoi par la poste peut être utilement remplacé, notamment en cas d'urgence, par une distribution des documents et par télécopie.

Les délais précités se comptent de minuit à minuit et comprennent tous les jours y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux. Cependant, si le délai échoit un de ces jours, il est reporté au jour ouvrable le plus prochain.

Article 7

Cette disposition vise toutes les hypothèses où les délais fixés aux paragraphes 3 et 4 de l'article 41 de la Constitution sont, soit interrompus (la dissolution des Chambres, la clôture de la session), soit suspendus (les vacances parlementaires, l'ajournement des Chambres, la saisine de la commission parlementaire de concertation, la demande d'avis au Conseil d'Etat).

La demande d'avis au Conseil d'Etat est régie par l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Les présidents des deux assemblées peuvent de leur propre initiative demander cet avis (§ 1^{er}) ou sont tenus de le faire lorsqu'un tiers au moins des membres de l'assemblée en font la demande (§ 2) ou lorsque la majorité des membres d'un groupe linguistique formulent cette même demande (§ 3).

zal de werking van het tweekamerstelsel optimaliseren. Van deze informatie hangt met name de beslissing van de Senaat tot evocatie van de door de Kamer aangenomen ontwerpen af.

Iedere Kamer moet ook snel de wetsontwerpen en wetsvoorstellen alsmede de amendementen die worden ingediend bij de andere assemblee kunnen onderzoeken, teneinde de bevoegdheidsproblemen die deze kunnen meebrengen onder de loep te nemen. Het verzenden van de parlementaire stukken van de ene kamer naar de andere moet onder de beste voorwaarden geschieden. Het reglement zal daarvoor nadere regels vastleggen.

Artikel 6

Algemeen beginnen de termijnen voor evocatie en onderzoek gesteld in de §§ 3 en 4 van artikel 41 van de Grondwet, alsmede de in dit voorstel neergelegde termijnen binnen welke de commissie moet beslissen te lopen daags na de datum van de handeling of de gebeurtenis die daartoe aanleiding geeft.

Deze termijn van 24 uur stemt overeen met de veronderstelde duur van een verzending per post. Na het verstrijken van deze termijn worden de volksvertegenwoordigers en senatoren geacht op de hoogte te zijn van het wetsontwerp of wetsvoorstel of van de beslissingen van de commissie.

Deze verzending per post kan echter in spoedeisende gevallen worden vervangen door het ronddelen van de stukken en door een faxbericht.

De voormelde termijnen lopen van middernacht tot middernacht en omvatten alle dagen, daaronder begrepen zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen. Indien de termijn echter op een van die dagen verstrijkt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Artikel 7

Deze bepaling bestrijkt alle gevallen waarin de termijnen voorgeschreven in de §§ 3 en 4 van artikel 41 van de Grondwet hetzij gestuit (ontbinding van de Kamers, einde van de zitting), hetzij geschorst worden (parlementair reces, verdagen van de Kamers, aanhangigmaking bij de parlementaire overlegcommissie, verzoek om advies aan de Raad van State).

Het verzoek om advies aan de Raad van State is geregeld in artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. De voorzitters van beide Kamers, kunnen op eigen initiatief dit advies vragen (§ 1) of zijn verplicht dit te doen wanneer ten minste een derde van de leden van hun assemblee daarom verzoeken (§ 2) of wanneer de meerderheid van de leden van een taalgroep daarom verzoeken (§ 3).

La présente proposition complète les différentes possibilités de consultation du Conseil d'Etat, par une initiative de huit membres au moins de la commission, que ce soit dans le cadre d'un conflit de compétences, d'une demande de prolongation de délais ou lorsqu'il s'agira de statuer sur le sort des projets ou propositions de lois, à la suite d'une dissolution des assemblées.

Les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat devront être adaptées à cet effet, en insérant en leur article 2, un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat est tenu de demander l'avis lorsque huit membres au moins de la commission parlementaire de concertation visée à l'article 41, § 5, de la Constitution, en font la demande selon le mode déterminé par le règlement de cette commission. »

Il est à noter que le président de la Chambre des représentants et le président du Sénat ne pourront solliciter l'avis du Conseil d'Etat que pour autant que leurs assemblées soient saisies de la proposition ou du projet de loi concerné. C'est donc la transmission du projet adopté par une assemblée qui ouvre la possibilité d'une demande d'avis au Conseil d'Etat.

Article 8

Cette disposition est relative aux conflits de compétences pouvant surgir entre les deux assemblées.

Dans cette hypothèse, la commission dispose d'un délai de 5 jours pour régler le conflit, ou d'un délai plus long si elle en a décidé ainsi. La commission peut intervenir dès que l'une des assemblées est saisie d'une proposition ou d'un projet de loi et avant que la promulgation de la loi par le Roi ne soit acquise. La promulgation est l'acte par lequel le Roi, en tant que Chef de l'Exécutif, atteste au corps social l'existence de la loi et constate ainsi que la loi a été adoptée dans des conditions de forme régulière. La promulgation est donc le seul contrôle formel de l'existence de la loi, les juridictions ne pouvant s'arroger un tel pouvoir.

La solution ainsi proposée découle d'un commentaire du professeur J. Velu (*Notes de droit public*, vol. 1, éd. 1989-1990, P.U.B., p. 255) qui estime que « suite à la jurisprudence établie par l'arrêt de la Cour de cassation du 14 janvier 1976 (Cass. 14 janvier 1976, Pas. 1976, I, p. 538), on pourrait toutefois concevoir que le Roi refuse la promulgation d'une loi en raison d'un vice dûment établi dans la procédure d'élaboration de celle-ci ».

Le Roi pouvant constater pareil vice, il est important que la commission parlementaire de concertation

Dit voorstel vult de diverse mogelijkheden om de Raad van State te horen aan met het initiatief van ten minste acht leden van de commissie. ongeacht of dit geschiedt in het kader van een bevoegdheidsconflict, een aanvraag tot verlenging van de termijnen dan wel een beslissing over het lot van ontwerpen of wetsvoorstellen tengevolge van de ontbinding van de Kamers.

De gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten daartoe aangepast worden door aan artikel 2 een § 4 toe te voegen, luidende:

« § 4. De voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat moet het advies vragen wanneer ten minste acht leden van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 41, § 5, van de Grondwet daarom verzoeken op de wijze bepaald in het reglement van die commissie. »

Er zij op gewezen dat de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State alleen kunnen vragen indien het betrokken wetsvoorstel of wetsontwerp bij hun vergadering aanhangig is. Het is dus wanneer een door één assemblée aangenomen ontwerp wordt overgezonden dat een adviesaanvraag bij de Raad van State mogelijk wordt.

Artikel 8

Deze bepaling betreft de bevoegdheidsconflicten die kunnen rijzen tussen beide assemblées.

In dat geval beschikt de commissie over 5 dagen om het conflict te regelen, of over een langere termijn indien zij daartoe beslist. De commissie kan tussenbeide komen zodra bij een van de Kamers een wetsvoorstel of wetsontwerp is ingediend en vóór de wet door de Koning is afgekondigd. De afkondiging is de handeling waarmee de Koning, als hoofd van de uitvoerende macht, aan de samenleving bevestigt dat de wet bestaat en volgens regelmatige vormvoorschriften is aangenomen. De afkondiging is dus de enige formele controle van het bestaan van een wet, want de gerechten kunnen zich een dergelijke macht niet toeëigenen.

De aldus voorgestelde oplossing is ontleend aan een commentaar van professor J. Velu (*Notes de droit public*, deel 1, ed. 1989-1990, P.U.B., blz. 255) die meent dat ten gevolge van de jurisprudentie van het Hof van Cassatie in een arrest van 14 januari 1976 (Cass. 14 januari 1976, Pas. 1976, I, blz. 538) « on pourrait toutefois concevoir que le Roi refuse la promulgation d'une loi en raison d'un vice dûment établi dans la procédure d'élaboration de celle-ci ».

Daar de Koning een dergelijke vormfout kan vaststellen, is het dus belangrijk dat de parlementaire

puisse, en priorité trancher l'éventuel conflit de compétence allégué devant elle et ainsi assurer la conformité formelle des lois à la Constitution.

Lorsque la commission règle un conflit de compétences, elle détermine la procédure parlementaire à suivre conformément aux articles 26 et 41 de la Constitution.

Si elle estime, au contraire qu'il n'y a pas de conflit de compétences ou si elle ne parvient pas à une décision dans les délais qui lui sont impartis, il est fait application de l'article 11.

Article 9

Cette disposition est relative aux demandes de prolongation des délais d'examen formulées, soit par le Sénat, soit par la Chambre des représentants, conformément à l'article 41, § 5, de la Constitution.

Les délais fixés par la Constitution ne sont pas, en tous les cas, adaptés aux exigences variables du travail parlementaire.

Le constituant attend du Sénat qu'il produise un travail législatif de qualité et qu'il prenne des initiatives législatives d'une grande ampleur, ce qui suppose des délais d'examen raisonnables permettant de faire face à l'accumulation de matières et au besoin, de consulter des experts.

Inversement, il se peut que le gouvernement demande l'urgence pour l'examen d'un projet de loi, auquel cas une diminution des délais d'évocation et d'examen peut être décidée.

Le délai de délibération de la commission est de 3 jours lorsqu'il s'agit d'une question d'aménagement du temps de travail des assemblées. Toutefois, il lui est possible d'allonger son temps de délibération, si elle le juge utile.

Article 10

En vertu de cette disposition, la commission peut allonger les délais de délibération prévus aux articles 8 et 9, selon les règles de majorité consacrées à l'article 11.

Article 11

Conformément à l'article 41, § 5, de la Constitution, toutes les décisions de la commission sont prises à la majorité simple de chacune des deux composantes de la commission. Toutefois, si cette majorité ne peut être atteinte, la commission statue à la majorité des deux tiers de ses membres.

overlegcommissie zo snel mogelijk kan beslissen over het eventuele bevoegdheidsconflict dat haar wordt voorgelegd en er aldus voor zorgen dat de wetten formeel in overeenstemming zijn met de Grondwet.

Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, stelt ze de te volgen parlementaire procedure vast overeenkomstig de artikelen 26 en 41 van de Grondwet.

Indien ze echter meent dat er geen bevoegdheidsconflict is of indien ze niet tot een beslissing komt binnen de haar toegekende termijnen, wordt artikel 11 toegepast.

Artikel 9

Deze bepaling betreft de aanvragen tot verlenging van de onderzoekstermijnen die gedaan worden hetzij door de Senaat, hetzij door de Kamer van volksvertegenwoordigers overeenkomstig artikel 41, § 5, van de Grondwet.

De door de Grondwet voorgeschreven termijnen zijn niet altijd aangepast aan de wisselende eisen van het parlementaire werk.

De grondwetgever verwacht van de Senaat dat hij degelijk wetgevend werk verricht en belangrijke wetgevende initiatieven neemt, wat redelijke termijnen veronderstelt die het mogelijk maken zware dossiers te verwerken en indien nodig experts te raadplegen.

Omgekeerd is het mogelijk dat de regering de spoedbehandeling van een wetsonderwerp vraagt, in welke geval tot een verkorting van de evocatie- en onderzoekstermijn kan worden besloten.

De commissie beschikt over een termijn van 3 dagen voor het nemen van een beslissing wanneer het gaat om een gewone aangelegenheid. Ze kan echter de termijn om te beslissen verlengen indien ze dat nodig acht.

Artikel 10

Krachtens deze bepaling kan de commissie de in de artikelen 8 en 9 gestelde termijnen om te beslissen verlengen volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11.

Artikel 11

Overeenkomstig artikel 41, § 5, van de Grondwet worden alle beslissingen van de commissie genomen bij een gewone meerderheid van de twee bestanddelen van de commissie. Kan die meerderheid echter niet worden bereikt, dan beslist de commissie bij meerderheid van tweederde van haar leden.

A défaut de pareille majorité, des mécanismes évitent le blocage de la commission et permettent la poursuite du travail parlementaire.

Ainsi, si la commission ne parvient pas à un accord pour les délais d'évocation et d'examen du Sénat, lorsque l'urgence est demandée par le gouvernement, ces délais sont ramenés respectivement à 7 jours et à 30 jours, conformément à l'article 41, § 3, alinéa 10, de la Constitution.

De même, si la commission ne s'accorde pas sur le délai d'examen de la Chambre des représentants, lorsque celle-ci ne se prononce pas sur une proposition de loi émanant du Sénat, ce délai sera de 60 jours en vertu de l'article 41, § 4, alinéa 6, de la Constitution.

Enfin, si la commission s'abstient de toute décision dans les délais impartis, elle est présumée avoir écarté le conflit de compétences ou avoir refusé toute prolongation des délais d'examen ou de décision la concernant.

Cette absence de décision, tout comme la prise d'une décision, implique la reprise normale du cours de la procédure parlementaire.

Article 12

Parmi les missions qui incombent à la commission, il y a celle visée à l'article 92^{quater} de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Cet article donne une compétence d'avis aux deux Chambres pour les propositions de règlement et de directive des Communautés européennes.

Article 13

Lors du prochain renouvellement intégral des assemblées, le nouveau système bicaméral sera mis en œuvre. Il convient dès lors de régler le sort de l'« arriéré parlementaire ». Cette tâche requiert une étroite collaboration de la commission avec les deux assemblées.

Une distinction doit être faite entre les projets et les propositions de loi qui ont déjà été adoptés par l'une des assemblées et les projets et propositions de loi qui ont été déposés, éventuellement déjà examinés mais non encore adoptés par l'une des assemblées.

Paragraphe 1^{er}

Pour les projets et propositions de loi déjà adoptés par l'une des assemblées, il est fait application de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des chambres législatives à

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid zijn er mechanismen die voorkomen dat de commissie in de klem komt te zitten en die het mogelijk maken dat het parlementaire werk wordt voortgezet.

Indien de commissie bijvoorbeeld geen overeenstemming bereikt over de termijnen voor evocatie en onderzoek door de Senaat, wanneer de regering de spoedbehandeling vraagt, worden deze termijnen respectievelijk beperkt tot 7 dagen en tot 30 dagen, overeenkomstig artikel 41, § 3, tiende lid, van de Grondwet.

Evenzo, indien de commissie het niet eens raakt over de termijn van onderzoek door de Kamer van volksvertegenwoordigers, wanneer deze laatste geen beslissing neemt over een voorstel van wet dat van de Senaat komt, zal deze termijn 60 dagen bedragen overeenkomstig artikel 41, § 4, zesde lid, van de Grondwet.

Indien ten slotte de commissie geen beslissing neemt binnen de haar toegekende termijnen, wordt zij geacht het bevoegdheidsconflict bezworen te hebben of iedere verlenging van de termijnen voor onderzoek of beslissing te hebben geweigerd.

Het ontbreken van een beslissing, evenals het nemen van een beslissing houden in dat de parlementaire procedure opnieuw haar normale beloop kent.

Artikel 12

Tot de opdrachten van de commissie behoort die beoogd in artikel 92^{quater} van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. Dat artikel geeft aan de twee Kamers adviesbevoegdheid voor de voorstellen van verordening en van richtlijn van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 13

Bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamers zal het nieuwe tweekamerstelsel in praktijk worden gebracht. Er moet dus worden geregeld wat met de « parlementaire achterstand » moet gebeuren. Daartoe is een nauwe samenwerking van de commissie met de twee vergaderingen vereist.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die reeds zijn aangenomen door een van beide Kamers en de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die zijn ingediend en eventueel reeds onderzocht maar nog niet aangenomen door een van beide Kamers.

Paragraaf 1

Voor de reeds door een van beide Kamers aangenomen wetsontwerpen en wetsvoorstellen wordt artikel 1, tweede lid, van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der wetgevende

l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés. Ils sont transmis pour examen à l'assemblée qui ne les a pas encore adoptés.

La commission se saisit dès son installation de ces projets de loi et indique le régime auquel ils seront soumis. L'analyse des nouvelles dispositions constitutionnelles doit déterminer les règles qui seront applicables.

La commission sera sans doute amenée dans sa décision, à prévoir des délais spéciaux pour l'examen des projets et des propositions de loi relevant de l'arrière parlementaire, compte tenu de l'encombrement inévitable que va générer la transmission au Sénat, de ces textes législatifs.

Paragraphe 2

Les textes législatifs qui n'ont pas encore été adoptés par l'une des deux Chambres, sont régis par des règles particulières.

Les projets de loi que le gouvernement décide de relever de caducité, sont cités dans un projet de loi *ad hoc*. Les propositions de loi doivent, quant à elles, être redéposées par leur auteur.

En tout état de cause, le gouvernement et les parlementaires devront adapter leurs initiatives législatives, qu'il s'agisse de propositions ou de projets de loi anciens relevés de caducité ou de textes nouveaux. Cette adaptation devra respecter le prescrit de l'article 41, § 6, de la Constitution.

Paragraphe 3

Le paragraphe 3 de l'article 13 traite des projets ou propositions de loi dits mixtes, c'est-à-dire les textes législatifs qui contiennent à la fois des dispositions monocamérales, bicamérales complètes ou encore des dispositions bicamérales incomplètes.

La procédure de disjonction, déjà visée par le règlement de la Chambre des représentants en son article 62 pour les propositions et les projets de loi contenant des dispositions à adopter à des majorités différentes, peut s'avérer nécessaire.

Si les projets ou propositions de loi n'ont pas été adoptés par l'une des assemblées, la disjonction est opérée par leur auteur.

Lorsqu'il s'agit de projets et de propositions de loi déjà adoptés par l'une des assemblées, la commission indique aux chambres quelles sont les dispositions à disjoindre, en précisant de quels articles constitutionnels elles relèvent.

Kamers ten aanzien van vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet toegepast. Zij worden voor onderzoek overgezonden aan de Kamer die ze nog niet heeft aangenomen.

Zodra de commissie is geïnstalleerd, buigt ze zich over deze wetsontwerpen en zegt aan welke regeling zij onderworpen zijn. Uit de analyse van de nieuwe grondwetsbepalingen moet blijken welke regels van toepassing zijn.

De commissie zal bij haar beslissing ongetwijfeld bijzondere termijnen in acht laten nemen voor het onderzoek van de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die tot de «parlementaire achterstand» behoren, rekening houdend met de onvermijdelijke vertraging die zal worden veroorzaakt door het verzenden van deze wetteksten aan de Senaat.

Paragraaf 2

Op de wetteksten die nog niet zijn aangenomen door een van beide Kamers, zijn bijzondere regels van toepassing.

De wetsontwerpen die de Regering van verval wenst te ontheffen, worden opgesomd in een *ad hoc*-wetsontwerp. De wetsvoorstellen echter moeten opnieuw worden ingediend.

De regering en de parlementsleden zullen hun wetgevingsinitiatieven hoe dan ook moeten aanpassen, ongeacht of het gaat om wetsvoorstellen of wetsontwerpen die van verval ontheven zijn dan wel om nieuwe teksten. Bij deze aanpassing zal artikel 41, § 6, van de Grondwet in acht genomen moeten worden.

Paragraaf 3

Paragraaf 3 van dit artikel 13 behandelt de zogenaamd gemengde wetsontwerpen of wetsvoorstellen, namelijk de wetteksten die zowel monocamerale, volledig bicamerale als onvolledig bicamerale bepalingen bevatten.

De splitsingsprocedure, reeds neergelegd in het reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (art. 62), voor de wetsvoorstellen en wetsontwerpen die bepalingen bevatten waarvoor verschillende meerderheden nodig zijn, kan noodzakelijk blijken.

Indien de wetsontwerpen of wetsvoorstellen nog niet door een van beide Kamers zijn aangenomen, worden ze door hun indiener gesplitst.

Wanneer het gaat om wetsontwerpen en wetsvoorstellen die reeds door een van beide Kamers zijn aangenomen, zegt de commissie aan de Kamers welke bepalingen uit de tekst moeten worden gelicht en vermeldt daarbij onder welke grondwetsartikelen zij vallen.

La disjonction est assurée par l'assemblée saisie du projet.

Elle entraîne la création de nouveaux projets et propositions de loi, de sorte que les délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution ne prennent cours que le lendemain du jour de leur envoi aux députés et sénateurs.

Article 14

Il est prévu que la loi mettant en œuvre l'article 41, § 5, n'entrera en vigueur que lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants et ce, conformément aux dispositions transitoires des articles 26 et 41 de la Constitution.

Roger LALLEMAND.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

Après chaque renouvellement intégral de la Chambre des représentants et du Sénat, les deux assemblées installent, après la nomination de leur bureau définitif, la commission parlementaire de concertation visée à l'article 41, § 5, de la Constitution, ci-après dénommée la commission.

La commission est instituée pour toute la durée de la législature.

Son installation est constatée dans un procès-verbal, signé par les présidents des deux assemblées ou leurs délégués et communiqué aux membres des dites assemblées, conformément à l'article 5.

Art. 2

La commission est chargée:

1° de régler les conflits de compétences survenant entre les deux Chambres;

2° d'allonger les délais d'examen prévus à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution;

3° de déterminer les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer lorsque l'urgence est demandée par le gouvernement pour un projet de loi, conformément à l'article 41, § 3, alinéa 9, de la Constitution;

Tot de splitsing wordt besloten door de Kamer waarbij het ontwerp aanhangig is.

Zij brengt mee dat nieuwe wetsontwerpen en wetsvoorstellen moeten worden gemaakt zodat de termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet eerst ingaan de dag na die waarop zij aan de kamerleden en senatoren zijn gestuurd.

Artikel 14

De wet die uitvoering geeft aan artikel 41, § 5, zal eerst in werking treden bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers overeenkomstig de overgangsbepalingen bij artikelen 26 en 41 van de Grondwet.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Na elke algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat installeren beide vergaderingen, na de benoeming van hun vast bureau, de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 41, § 5, van de Grondwet, hierna de commissie genoemd.

De commissie wordt opgericht voor de duur van de zittingsperiode.

Over de installatie van de commissie wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat ondertekend wordt door de voorzitters van beide vergaderingen of hun vertegenwoordigers en ter kennis gebracht wordt van de leden van die vergaderingen overeenkomstig artikel 5.

Art. 2

De commissie heeft tot taak:

1° de bevoegdheidsconflicten tussen beide Kamers te regelen;

2° de onderzoekstermijnen bepaald in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet te verlengen;

3° de termijnen te bepalen waarbinnen de Senaat zich zal moeten uitspreken wanneer de regering voor een wetsontwerp de spoedbehandeling vraagt overeenkomstig artikel 41, § 3, negende lid van de Grondwet;

4° d'expliciter les règles en vertu desquelles les Chambres peuvent donner leur avis sur les propositions de règlement et de directive des Communautés européennes, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

5° d'organiser des concertations entre les deux Chambres portant sur l'activité parlementaire.

Art. 3

La commission est composée:

— du Président de la Chambre des représentants et du Président du Sénat, qui assurent avec voix consultative et de plein droit la présidence de la commission selon les modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 4;

— de onze députés et de onze sénateurs ainsi que de leurs suppléants désignés sur proposition des groupes politiques de la Chambre des représentants et du Sénat, conformément au système de la représentation proportionnelle, prévu par le code électoral;

— d'un membre du gouvernement, qui siège avec voix consultative.

La commission est assistée des greffiers des deux assemblées et d'un secrétariat administratif.

Dans le respect de l'alinéa 1^{er}, chaque Chambre détermine dans son règlement, chacune pour ce qui la concerne, les modalités de la désignation des membres effectifs et suppléants de la commission.

Art. 4

La commission établit son règlement d'ordre intérieur. Elle se réunit sur convocation, soit de l'un des Présidents, soit à la demande écrite de huit de ses membres au moins, déposée au secrétariat de la commission.

Elle se réunit au plus tard le lendemain de l'envoi de la convocation, conformément à l'article 6, à l'exception des samedis, dimanches, et jours fériés légaux.

Les réunions de la commission ne sont pas publiques sauf si ses membres, statuant selon les règles de majorité prévues à l'article 11, en décident autrement.

Art. 5

Le Président de la Chambre des représentants communique au Président du Sénat, les projets, les

4° de regels te formuleren krachtens welke de Kamers adviezen kunnen verstrekken over de voorstellen van verordening en van richtlijn van de Europese Gemeenschappen, met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

5° overleg te organiseren tussen beide Kamers over de parlementaire werkzaamheden.

Art. 3

De commissie is samengesteld uit:

— de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van de Senaat, die met raadgevende stem en van rechtswege het voorzitterschap van de commissie waarnemen volgens de nadere regels bepaald door het reglement van orde bedoeld in artikel 4;

— elf kamerleden en elf senatoren, alsook hun plaatsvervangers, op voorstel van de fracties van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat aangewezen overeenkomstig het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging waarin het Kieswetboek voorziet;

— een lid van de regering, die zitting heeft met raadgevende stem.

De commissie wordt bijgestaan door de griffiers van beide vergaderingen en door een administratief secretariaat.

Met inachtneming van het eerste lid bepaalt elke Kamer in haar reglement, ieder wat haar betreft, de nadere regels voor de aanwijzing van de commissieleden en hun plaatsvervangers.

Art. 4

De commissie stelt haar reglement van orde op. Ze vergadert na bijeenroeping door een van haar voorzitters of op schriftelijk verzoek van ten minste acht van haar leden, welk verzoek moet worden ingediend bij het secretariaat van de commissie.

Ze vergadert uiterlijk de dag na die waarop de oproepingsbrief overeenkomstig artikel 6 is verzonden, tenzij die dag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is.

De vergaderingen van de commissie zijn niet openbaar, tenzij haar leden anders beslissen overeenkomstig de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11.

Art. 5

De voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers brengt de wetsontwerpen, de wets-

propositions de loi ainsi que les amendements déposés et adoptés à la Chambre. Cette communication doit intervenir dès la prise en considération de la proposition de loi ou du dépôt du projet de loi et des amendements ainsi que le jour de leur adoption.

Le Président du Sénat communique au Président de la Chambre des représentants, dans les mêmes conditions, les projets ou propositions de loi ainsi que les amendements déposés et adoptés au Sénat.

Dès réception des documents précités, les Présidents les distribuent aux membres de leur assemblée, suivant les modalités prévues par leur règlement.

Art. 6

§ 1^{er}. Les délais visés aux §§ 3 et 4 de l'article 41 de la Constitution se calculent de la manière suivante:

1^o Les délais d'évocation visés au § 3, alinéas 2, 9 et 10, prennent cours le lendemain de l'envoi aux sénateurs du projet par le Président du Sénat;

2^o Les délais d'examen visés au § 3, alinéa 3, 9 et 10, prennent cours le lendemain du jour de la présentation écrite au Président du Sénat de la demande visée au deuxième alinéa du même paragraphe. Les conditions auxquelles doit satisfaire la présentation écrite de la demande sont définies dans le Règlement du Sénat;

3^o Le délai de 15 jours visé au § 3, alinéa 6, prend cours le lendemain de l'envoi aux sénateurs du projet amendé par le Président du Sénat;

4^o Les délais d'examen visés au § 4, alinéas 5 et 6, prennent cours le lendemain de l'envoi aux députés de la décision de la commission par le Président de la Chambre des représentants;

5^o Le délai de 60 jours visé au § 4, alinéa 2, et le délai de 15 jours visé au § 4, alinéa 4, prennent cours le lendemain de l'envoi aux députés du projet de loi ou du projet amendé par le Président de la Chambre des représentants;

6^o Le délai de 15 jours visé au § 4, alinéa 5, prend cours le lendemain du jour de l'expiration des délais prescrits aux alinéas 2 et 4 du § 4. Pendant le délai de 15 jours précité, les Présidents doivent convoquer les membres de la commission, conformément à l'article 4.

§ 2. L'envoi par la poste des projets de loi et des décisions de la commission visés au paragraphe précé-

voirstellen en de amendementen die in de Kamer zijn ingediend en aangenomen, ter kennis van de voorzitter van de Senaat. Die kennisgeving geschiedt zodra het wetsvoorstel in overweging is genomen of het wetsontwerp en de amendementen zijn ingediend, alsook op de dag dat zij zijn aangenomen.

De voorzitter van de Senaat brengt de wetsontwerpen, de wetsvoorstellen en de amendementen die in de Senaat zijn ingediend en aangenomen, onder dezelfde voorwaarden ter kennis van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zodra de voorzitters de bovenvermelde stukken ontvangen hebben, worden deze aan de leden van hun vergadering rondgedeeld volgens de nadere regels waarin hun reglement voorziet.

Art. 6

§ 1. De termijnen bepaald in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet worden berekend als volgt:

1^o de evocatietermijnen bedoeld in § 3, tweede, negende en tiende lid, gaan in de dag na die waarop het ontwerp door de voorzitter van de Senaat aan de senatoren is gestuurd;

2^o de onderzoekstermijnen bedoeld in § 3, derde, negende en tiende lid, gaan in de dag na die waarop het verzoek bepaald in het tweede lid van dezelfde paragraaf schriftelijk aan de voorzitter van de Senaat is voorgelegd. De voorwaarden waaraan het schriftelijk verzoek moet voldoen, worden bepaald in het reglement van de Senaat;

3^o de termijn van vijftien dagen bedoeld in § 3, zesde lid, gaat in de dag na die waarop het geamendeerde ontwerp door de voorzitter van de Senaat aan de senatoren is gestuurd;

4^o de onderzoekstermijnen bedoeld in § 4, vijfde en zesde lid, gaan in de dag na die waarop de beslissing van de commissie door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de kamerleden is gestuurd;

5^o de termijn van zestig dagen bedoeld in § 4, tweede lid, en de termijn van vijftien dagen bedoeld in § 4, vierde lid, gaan in de dag na die waarop het wetsontwerp of het geamendeerde ontwerp door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de kamerleden is gestuurd;

6^o de termijn van vijftien dagen bedoeld in § 4, vijfde lid, gaat in de dag na die waarop de termijnen bepaald in het tweede en het vierde lid van § 4, verstreken zijn. De voorzitters moeten binnen de bovenvermelde termijn van vijftien dagen de leden van de commissie bijeenroepen overeenkomstig artikel 4.

§ 2. De verzending per post van de in de vorige paragraaf bedoelde wetsontwerpen en beslissingen

dent peut être remplacé par une distribution des documents précités, au sein même des assemblées, lors des jours de séances publiques et par télécopie.

Les délais visés au § 1^{er} prennent cours le lendemain du jour de la distribution et de la télécopie.

§ 3. Les délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution, ainsi que dans la présente loi, se comptent de minuit à minuit.

Si le jour de l'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est automatiquement prorogé jusqu'au jour ouvrable le plus proche.

Art. 7

§ 1. En cas de dissolution des Chambres, les délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution ne prennent cours qu'à partir du jour de l'installation de la commission.

§ 2. Le temps qui s'écoule entre la clôture de la session des Chambres législatives et l'ouverture de la session suivante, n'est pas pris en considération pour le calcul des délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution.

§ 3. La commission prend acte des périodes pendant lesquelles auront lieu les vacances parlementaires du Sénat et de la Chambre des représentants. Ces périodes ne sont pas prises en considération pour le calcul des délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution.

§ 4. Les délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution, sont suspendus lors de l'ajournement d'une des Chambres par le Roi.

§ 5. Les délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution, sont suspendus automatiquement dès la convocation de la commission et ce, jusqu'au lendemain de l'envoi de sa décision, conformément à l'article 6.

§ 6. Lorsque le Président de la Chambre des représentants ou le Président du Sénat demande l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, pour une proposition, un projet de loi ou un amendement, dont leur Chambre est saisie, cet avis est communiqué, dès sa réception par le Président qui en est le destinataire au Président de l'autre assemblée, conformément à l'article 5.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat par le Président du Sénat suspend les délais visés à l'article 41, § 3, de la Constitution.

van de commissie kan vervangen worden door het ronddelen van de bovenvermelde stukken in de vergaderingen zelf op de dagen van openbare vergadering en door een faxbericht.

De in § 1 bedoelde termijnen gaan in de dag na die waarop de stukken zijn rondgedeeld en gefaxt.

§ 3. De termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet en in deze wet lopen van middernacht tot middernacht.

Verstrekt een termijn op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt hij automatisch verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Art. 7

§ 1. Bij ontbinding van de Kamers gaan de termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet eerst in de dag waarop de commissie wordt geïnstalleerd.

§ 2. De periode tussen het besluit van de zitting van de Wetgevende Kamers en de opening van de volgende zitting komt niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet.

§ 3. De commissie noteert de periodes tijdens welke de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers op reces zijn. Die periodes komen niet in aanmerking voor de berekening van de termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet.

§ 4. De termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet worden geschorst, wanneer een van beide Kamers door de Koning wordt verdaagd.

§ 5. De termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet worden automatisch geschorst zodra de commissie wordt bijengeroepen en tot de dag na die waarop haar beslissing overeenkomstig artikel 6 is verstuurd.

§ 6. Wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat, voor een bij hun Kamer aanhangig wetsvoorstel, wetsontwerp of amendement, het gemotiveerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, wordt dit advies, zodra het in het bezit is van de voorzitter aan wie het gericht is, overeenkomstig artikel 5 meegedeeld aan de voorzitter van de andere vergadering.

Vraagt de voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State, dan worden de termijnen bedoeld in artikel 41, § 3, van de Grondwet geschorst.

Il en est de même lorsque la demande d'avis est adressée par le Président de la Chambre des représentants, dans le cadre de l'article 41, § 4, de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain de l'envoi de l'avis aux députés et aux sénateurs, par le Président qui en est le destinataire.

Chacun des Présidents est tenu de solliciter l'avis du Conseil d'Etat lorsqu'une demande écrite est déposée par huit membres au moins, au secrétariat de la commission.

Art. 8

§ 1^{er}. La commission peut régler un conflit de compétences, dès que l'une des assemblées est saisie d'une proposition ou d'un projet de loi ainsi que d'amendements y relatifs et avant que n'intervienne la promulgation de la loi par le Roi.

La saisine de la commission suspend le vote s'il n'est pas encore intervenu ou, dans le cas contraire, la promulgation jusqu'au lendemain de l'envoi de sa décision, conformément à l'article 6.

§ 2. Lorsque la commission règle un conflit de compétences, elle détermine, le cas échéant, la procédure parlementaire à suivre, conformément à l'article 26, alinéa 2, ou à l'article 41 de la Constitution.

§ 3. Lorsque, conformément à l'article 41, § 5, de la Constitution, la commission est saisie d'un conflit de compétences, elle rend sa décision dans les cinq jours de sa convocation.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque la commission est saisie d'une demande de prolongation des délais d'examen visés à l'article 41, §§ 3 et 4, elle rend sa décision dans les trois jours de sa convocation.

§ 2. Lorsque, lors du dépôt d'un projet de loi, le gouvernement demande l'urgence, la commission est convoquée par l'un des Présidents. Elle se réunit le lendemain de l'envoi de la convocation.

§ 3. Si la Chambre des représentants ne se prononce pas sur un projet de loi adopté par le Sénat, dans les délais prescrits à l'article 41, § 4, de la Constitution, la commission est convoquée, dans un délai de quinze jours.

La commission fixe, dans les trois jours de sa convocation, le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer.

Hetzelfde geldt wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State vraagt in het kader van artikel 41, § 4, van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de voorzitter aan wie het advies gericht is, dit advies aan de kamerleden en de senatoren stuurt.

Elke voorzitter moet het advies van de Raad van State vragen wanneer ten minste acht leden daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij het secretariaat van de commissie.

Art. 8

§ 1. De commissie kan een bevoegdheidsconflict regelen zodra bij een van de vergaderingen een wetsvoorstel of een wetsontwerp of amendementen die daarop betrekking hebben, zijn ingediend en vóór de wet door de Koning wordt afgekondigd.

De behandeling door de commissie schort de stemming op indien ze nog niet heeft plaatsgehad; indien dat wel het geval is, wordt de afkondiging opgeschort tot de dag na die waarop haar beslissing overeenkomstig in artikel 6 is verstuurd.

§ 2. Wanneer de commissie een bevoegdheidsconflict regelt, bepaalt ze, in voorkomend geval, de parlementaire procedure die moet worden gevolgd, overeenkomstig artikel 26, tweede lid, of artikel 41 van de Grondwet.

§ 3. Wordt bij de commissie een bevoegdheidsconflict aanhangig gemaakt overeenkomstig artikel 41, § 5, van de Grondwet, dan neemt ze een beslissing binnen vijf dagen nadat ze is bijeengeroepen.

Art. 9

§ 1. Wanneer bij de commissie een vraag tot verlenging van de onderzoekstermijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, is ingediend, neemt ze een beslissing binnen drie dagen nadat ze is bijeengeroepen.

§ 2. Indien de regering bij de indiening van een wetsontwerp de spoedbehandeling vraagt, wordt de commissie bijeengeroepen door een van beide voorzitters. De commissie vergadert de dag na die waarop de bijeenroeping is verstuurd.

§ 3. Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers binnen de termijnen voorgeschreven door artikel 41, § 4, van de Grondwet geen beslissing neemt over een wetsontwerp dat door de Senaat is aangenomen, wordt de commissie binnen een termijn van vijftien dagen bijeengeroepen.

De commissie bepaalt binnen drie dagen nadat ze is bijeengeroepen, de termijn waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken.

Art. 10

La commission peut allonger les délais fixés aux articles 8 et 9, selon les règles de majorité prévues à l'article 11.

Art. 11

Les décisions de la commission lient les deux assemblées et sont communiquées aux députés et sénateurs. Les décisions relatives aux conflits de compétences sont motivées.

Elles sont prises à la majorité simple de chacune des deux composantes de la commission et à défaut, à la majorité des deux tiers de ses membres.

A défaut d'accord, le cas échéant, il est fait application de l'article 41, § 3, alinéa 10, et § 4, alinéa 6, de la Constitution.

Lorsque la commission ne décide pas dans les délais prescrits, elle est présumée avoir écarté le conflit de compétences allégué ou avoir refusé toute prolongation des délais d'examen ou de décision.

La suspension du vote ou de la promulgation ainsi que la suspension des délais visés à l'article 41, §§ 3 et 4, de la Constitution cessent le lendemain de l'envoi de la décision de la commission ou, en l'absence de décision, le lendemain du jour de l'échéance du délai endéans lequel la décision aurait dû être prise.

Art. 12

La commission détermine les règles suivant lesquelles les deux assemblées donnent leur avis, en application de l'article 92^{quater} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Ces règles sont communiquées aux membres des deux assemblées.

Art. 13

§ 1^{er}. Dès son installation, la commission détermine la procédure parlementaire à suivre à l'égard des projets et des propositions de loi qui ont été adoptés par l'une des Chambres, lors des législatures antérieures, conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 3 mars 1977.

Elle les transmet à la Chambre compétente en indiquant s'il s'agit d'une matière visée aux articles 26, alinéa 2, ou 41, §§ 2, 3 et 4, de la Constitution. Elle peut, dans sa décision, allonger les délais d'examen prévus à l'article 41 de la Constitution.

Art. 10

De commissie kan de in de artikelen 8 en 9 gestelde termijnen verlengen volgens de meerderheidsregels neergelegd in artikel 11.

Art. 11

De beslissingen van de commissie binden beide vergaderingen en worden ter kennis gebracht van de kamerleden en de senatoren. De beslissingen betreffende de bevoegdheidsconflicten worden met redenen omkleed.

Ze worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen in de twee samenstellende delen van de commissie en, bij gebreke daarvan, met een tweederde meerderheid.

Wordt er geen overeenstemming bereikt, dan wordt, in voorkomend geval, artikel 41, § 3, tiende lid, en § 4, zesde lid, van de Grondwet toegepast.

Indien de commissie geen beslissing neemt binnen de gestelde termijnen, dan wordt ze geacht het voorgedigde bevoegdheidsconflict bezworen te hebben of elke verlenging van de termijnen van onderzoek of beslissing te hebben geweigerd.

De opschorting van de stemming of van de afkondiging en de schorsing van de termijnen bedoeld in artikel 41, §§ 3 en 4, van de Grondwet nemen een einde de dag na die waarop de beslissing van de commissie is verstuurd of, bij gebreke van een beslissing, de dag na die waarop de termijn verstrijkt waarbinnen de beslissing genomen had moeten worden.

Art. 12

De commissie bepaalt de regels volgens welke beide vergaderingen advies uitbrengen met toepassing van artikel 92^{quater} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Die regels worden ter kennis gebracht van de leden van beide vergaderingen.

Art. 13

§ 1. Zodra de commissie is geïnstalleerd, bepaalt ze de parlementaire procedure die gevolgd moet worden voor de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die tijdens voorgaande zittingsperioden door een van beide Kamers zijn aangenomen, overeenkomstig artikel 1, tweede lid, van de wet van 3 maart 1977.

Ze zendt die ontwerpen en voorstellen over aan de bevoegde Kamer en vermeldt daarbij of het gaat om een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 26, tweede lid, of 41, §§ 2, 3 en 4, van de Grondwet. In haar beslissing kan ze de in artikel 41 van de Grondwet bepaalde termijnen verlengen.

§ 2. Les projets de loi relevés de caducité ainsi que les propositions de loi redéposées par les députés et les sénateurs, doivent être conformes au prescrit de l'article 41, § 6, de la Constitution.

§ 3. Les projets ou propositions de loi qui traitent simultanément des matières visées par les articles 26 et 41 de la Constitution, peuvent faire l'objet d'une disjonction.

La commission indique quelles sont les dispositions à disjoindre du projet ou de la proposition de loi et précise si elles relèvent de l'article 26, alinéa 2, ou de l'article 41, §§ 2, 3 ou 4, de la Constitution.

La disjonction des projets et des propositions de loi visés au § 1^{er}, est opérée par l'assemblée à qui ils ont été transmis.

Les délais visés à l'article 41 de la Constitution ne prennent cours que le lendemain de l'envoi aux députés ou aux sénateurs, des projets et propositions de loi qui ont fait l'objet de la disjonction.

Art. 14

La présente loi entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.

Roger LALLEMAND.
Johan DE ROO.
Frederik ERDMAN.
Pierre WINTGENS.
Pierre JONCKHEER.
Frans LOZIE.
Alex ARTS.

§ 2. De wetsontwerpen die van verval ontheven zijn en de wetsvoorstellen die door de kamerleden en de senatoren opnieuw worden ingediend, moeten voldoen aan de voorschriften van artikel 41, § 6, van de Grondwet.

§ 3. De wetsontwerpen of wetsvoorstellen die tevens betrekking hebben op aangelegenheden bedoeld in de artikelen 26 en 41 van de Grondwet kunnen worden gesplitst.

De commissie geeft aan welke bepalingen uit het wetsontwerp of het wetsvoorstel moeten worden gelicht en vermeldt of ze onder de toepassing vallen van artikel 26, tweede lid, of van artikel 41, §§ 2, 3 of 4, van de Grondwet.

Tot de splitsing van de in § 1 bedoelde wetsontwerpen en wetsvoorstellen wordt besloten door de vergadering waaraan ze zijn overgezonden.

De in artikel 41 van de Grondwet bedoelde termijnen gaan eerst in de dag na die waarop de gesplitste wetsontwerpen en wetsvoorstellen aan de kamerleden of de senatoren zijn gestuurd.

Art. 14

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.